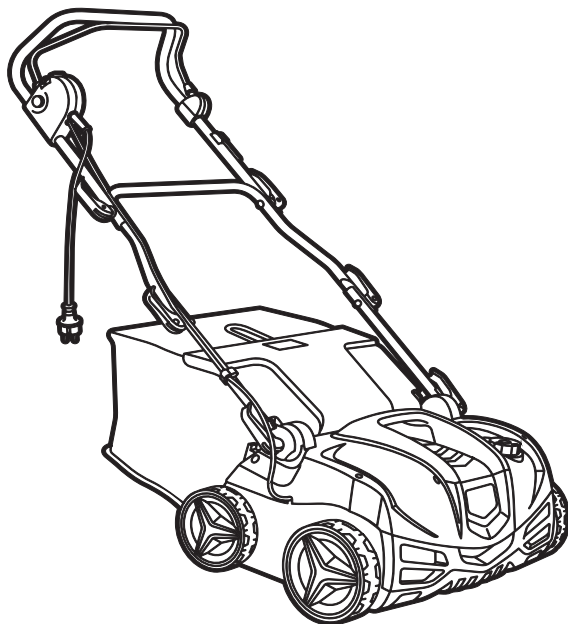




VILLARTEC

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО АЭРАТОРА / СКРИФИКАТОРА

VILLARTEC AE2038



**ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ
ПЕРЕД РАБОТОЙ С ИНСТРУМЕНТОМ!**

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструктив своих изделий.

Актуальная информация и инструкции размещены на сайте:
www.villartec.ru



Использование по назначению

Базовая версия оборудования представляет собой скарификатор, предназначенный для частного использования, то есть для использования в домашних условиях и в саду. Каток-скарификатор предназначен для удаления мха и сорняков из почвы и для рыхления почвы. В результате ваш газон может лучше усваивать питательные вещества и, тем самым, очищаться. Мы рекомендуем вам скарифицировать ваш газон весной и осенью.

Оборудование может быть смонтировано дополнительным аэрационным роликом (арт. 2425200001), который доступен в качестве опции. Оборудование может быть преобразовано в аэратор для газона всего за несколько шагов. Аэрационный валик царапает поверхность газона, помогая воде легче стекать, а также способствуя поступлению кислорода. Проветривайте свой газон в течение всего периода вегетации. Скарификаторы для частного использования - годовое время работы обычно не превышает 10 часов, в течение которых оборудование, в основном используется для ухода за небольшими газонами жилых помещений и садами для дома / хобби. Общественные объекты, спортивные залы и объекты сельскохозяйственного / лесохозяйственного назначения исключаются.

Необходимо соблюдать инструкции по эксплуатации, предоставляемые производителем, чтобы обеспечить надлежащее использование и техническое обслуживание оборудования. Инструкции содержат ценную информацию по эксплуатации, техническому обслуживанию и сервисным условиям.

Оборудование может использоваться только для тех задач, для решения которых оно предназначено. Использование не по назначению считается неправильным. Пользователь/оператор, а не производитель, несет ответственность за любой ущерб или травмы любого рода, вызванные в результате неправильного использования.

Устройство предназначено для личного использования, т.е. для использования в саду.

Под частным использованием понимается использование, как правило, не превышающее 50 часов в год. А так же использование на исключительно небольших участках, частных газонах и в домашних условиях. Использование в местах общего пользования, на спортивных площадках и в сельскохозяйственных целях не допустимо.

Обратите внимание, что данное оборудование не предназначено для использования в коммерческих, торговых или промышленных целях. Наша гарантия будет аннулирована, если оборудование используется в коммерческих, торговых или промышленных целях бизнеса или им подобных.

Инструкции по эксплуатации, предоставленные изготовителем, должны быть в сохранности, и к ним следует обращаться, чтобы убедиться, что газонокосилка правильно используется и обслуживается. Инструкции содержат ценную информацию по эксплуатации, условиям ремонта и обслуживания.

▲ ВНИМАНИЕ: Из-за высокого риска получения травм пользователем данное оборудование нельзя использовать для измельчения обрезков веток или живой изгороди. Кроме того, данное оборудование нельзя использовать в качестве мотокультиватора для выравнивания возвышенностей, таких как кротовые холмы.

По соображениям безопасности скарификатор запрещается использовать в качестве привода для другого оборудования или наборов инструментов любого рода, если только производитель специально не рекомендует это делать.

Оборудование должно использоваться только по назначению. Любое другое использование считается случаем неправильного использования. Пользователь/оператор, а не производитель, несет ответственность за любой ущерб или травмы любого рода, возникшие в результате этого.

Пожалуйста, обратите внимание, что наше оборудование не было разработано для использования в коммерческих, торговых или промышленных целях. Наша гарантия будет аннулирована, если оборудование будет использоваться в коммерческих, торговых или промышленных целях или в аналогичных целях.



СОДЕРЖАНИЕ

- РАЗДЕЛ 1. СИМВОЛЫ, НАНЕСЕННЫЕ НА ИЗДЕЛИЕ
- РАЗДЕЛ 2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ
- РАЗДЕЛ 3. ОБЩИЙ ВИД
- РАЗДЕЛ 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
- РАЗДЕЛ 5. СБОРКА
- РАЗДЕЛ 6. РЕГУЛИРОВКА РАБОЧЕЙ ГЛУБИНЫ
- РАЗДЕЛ 7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ
- РАЗДЕЛ 8. ЗАМЕНА РОЛИКА
- РАЗДЕЛ 9. ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
- РАЗДЕЛ 10. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА
- РАЗДЕЛ 11. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
- РАЗДЕЛ 12. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА
- ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН И КАРТА ОБСЛУЖИВАНИЯ

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШИМ НОВЫМ АГРЕГАТОМ

Внимательно прочитайте данное руководство! Соблюдайте рекомендуемые инструкции по технике безопасности до, во время и после использования агрегата. Следуя этим простым правилам, вы сможете поддерживать ваш агрегат в хорошем рабочем состоянии. Ознакомьтесь с элементами управления вашего агрегата прежде чем начать им работать. Обязательно до запуска агрегата убедитесь, что вы знаете как его остановить в экстренной ситуации. Сохраните данное руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

1. СИМВОЛЫ, НАНЕСЕННЫЕ НА ИЗДЕЛИЕ



Внимательно прочтите эту инструкцию перед использованием и храните ее в надежном месте для дальнейшего использования.



Не допускайте приближения посторонних лиц к работающей газонокосилке.



Остерегайтесь острых лезвий. Лопасты продолжают вращаться и после выключения двигателя.



Перед проведением технического обслуживания или при повреждении шнура питания выньте вилку из устройства.



Не допускайте касания ножом шнура питания.



Маркировка CE

Продукт соответствует требованиям и нормативным актам, установленным Европейским сообществом.



Маркировка WEEE

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! непригодный для использования электроинструмент не относится к бытовым отходам. Они должны быть доставлены в общественный пункт сбора для экологически безопасной утилизации в соответствии с местными правилами.



Маркировка уровня шума

Уровень шума вашего инструмента составляет не более ... дБ.

⚠ СИМВОЛ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ: Указывает на предостережение или предупреждение, может использоваться в сочетании с другими символами или картинками.

ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ



Ваш агрегат оснащен двойной изоляцией.

Это означает, что все внешние детали электрически изолированы от источника питания. Это достигается за счет установки дополнительного изоляционного барьера между электрической и механической частями.

2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 Общие правила техники безопасности для данного электроинструмента

- Запрещается использовать оборудование детям, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостаточным опытом и знаниями, а также лицам, не знакомым с инструкциями.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с оборудованием. Детям не разрешается проводить уборку или техническое обслуживание.

2.2 Указания по технике безопасности для скарификаторов и азраторов

- Каждый раз перед использованием проверяйте оборудование на наличие повреждений. Оборудование ни в коем случае нельзя использовать в случае повреждения и оно должно быть выведено из эксплуатации до завершения ремонта специалистом/нашей службой поддержки клиентов.
- Если во время работы оборудование сильно вибрирует, немедленно выключите его и отсоедините электрический шнур от источника питания. Наклоните оборудование и осмотрите скарификатор и азрационный валик на предмет наличия чего-либо, что могло вызвать дисбаланс, и при необходимости снимите их - обязательно надевайте перчатки для этой работы, чтобы защитить себя от порезов. Если причина не в этом - обратитесь в нашу службу поддержки клиентов за ремонтом оборудования.
- Или осмотрите оборудование на предмет повреждений и выполните любой необходимый ремонт поврежденных деталей. Также осмотрите оборудование на наличие незакрепленных деталей и хорошо затяните их.
- При запуске оборудования обе руки должны находиться на ручке, а само оборудование должно стоять на земле и не должно наклоняться.
- Компоненты безопасности должны проверяться каждый раз перед использованием и в случае повреждения заменяться нашей службой поддержки клиентов.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не прикасайтесь к зубьям до тех пор, пока оборудование не будет отключено от источника питания и зубья полностью не остановятся. Всегда отключайте устройство от источника питания.

- Всякий раз, когда вы оставляете оборудование без присмотра.
- Перед разблокировкой заблокированного инструмента.
- Перед проверкой, очисткой или выполнением любых других работ на оборудовании.
- При попадании инородного тела; при любой ненормальной вибрации оборудования (немедленно осмотрите)

2.3 Безопасный запуск скарификаторов и азраторов

2.3.1 Инструктаж

- Внимательно прочитайте инструкции. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным использованием оборудования;
- Никогда не позволяйте детям или людям, не знакомым с данными инструкциями, использовать агрегат. Нормы местного законодательства могут ограничивать возраст оператора;
- Имейте в виду, что оператор или пользователь несут ответственность за несчастные случаи или созданные опасности для других людей или их имущества.

2.3.2 Подготовка

- Всегда надевайте средства защиты ушей и защитные очки при использовании оборудования, пока оно работает.
- Во время скашивания всегда носите подходящую прочную обувь и длинные брюки. Не используйте оборудование, когда Вы босиком или в открытых сандалиях;
- Тщательно осмотрите место, где будете использоваться оборудование, и удалите все предметы, такие как камни, игрушки, палки и провода;
- Используйте оборудование только в рекомендованном положении и только на твердой, ровной поверхности.

- Не используйте оборудование на мощеных или посыпанных гравием поверхностях, при работе могут отлететь камни (либо другой мусор) и нанести травму или повредить находящуюся неподалеку собственность.
- Перед включением оборудования всегда проверяйте все винты, гайки-болты и другие крепежные элементы, чтобы убедиться в их надежности и в том, что все предохранительные устройства и защитные решетки находятся на месте.
- Никогда не используйте оборудование в непосредственной близости от людей, особенно детей, или животных.
- Перед использованием проверьте блок питания и удлинитель на наличие признаков повреждения или изношенности. Если шнур питания поврежден во время использования, немедленно отсоедините его от источника питания. **НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ШНУРУ ПИТАНИЯ ПЕРЕД ОТКЛЮЧЕНИЕМ ОТ СЕТИ.** Не используйте прибор, если шнур поврежден или изношен.
- Если внешний гибкий кабель или шнурок поврежден, он должен быть заменен исключительно изготовителем, его сервисным центром или аналогичным квалифицированным специалистом во избежание опасности (не менее H05VV-F 2x1,0 мм2).
- Инструкции по безопасной эксплуатации прибора, включая рекомендацию о том, что питание прибора должно осуществляться через устройство защиты от остаточного тока (УЗО) с током отключения не более 30 мА.

2.3.3 Эксплуатация

- Косите только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении;
- Не работайте с оборудованием на мокрой траве;
- На склонах всегда будьте уверены в своем устойчивом положении;
- Не ускоряйте шаг при работе, идите в спокойном темпе;
- Соблюдайте предельную осторожность при изменении направления на склонах;
- Не работайте на слишком крутых склонах;
- Будьте предельно осторожны при движении задним ходом или подтягивании агрегата к себе;
- Приостановите работу ножей, если агрегат необходимо наклонить для транспортировки при пересечении любой другой поверхности кроме травы, а также при транспортировке агрегата к месту работы и обратно;
- Никогда не используйте агрегат с неисправными защитными кожухами или без предохранительных устройств, например, дефлекторов и/или травосборников;
- Осторожно запустите двигатель в соответствии с инструкциями, держа ноги на достаточном расстоянии от ножей;
- Не наклоняйте агрегат при запуске двигателя;
- Не запускайте двигатель, стоя перед разгрузочным желобом;
- Не наклоняйте оборудование при запуске двигателя, за исключением случаев, когда для его запуска необходимо немного приподнять оборудование над землей. В этом случае наклоняйте его настолько мало, насколько это абсолютно необходимо, и поднимайте только сторону, противоположную стороне пользователя. Всегда следите за тем, чтобы обе руки находились в рабочем положении, прежде чем оборудование вернется на землю
- Не кладите руки или ноги рядом с вращающимися частями или под них. Во время работы держитесь подальше от выпускного отверстия;
- Никогда не поднимайте и не переносите агрегат с работающим двигателем;
- Остановите двигатель и отсоедините провод свечи зажигания, убедитесь, что все движущиеся части полностью остановлены:
 - 1) Перед устранением засоров или прочисткой желоба;
 - 2) Перед проверкой, очисткой или работой
 - 3) После удара посторонним предметом. Осмотрите агрегат на наличие повреждений и почините перед перезапуском и эксплуатацией; Если агрегат начинает работать с повышенной вибрацией - сразу остановите его и проверьте;

- 4) Всякий раз, когда вы оставляете газонокосилку без присмотра;
- 5) Найдите повреждения;
- 6) отремонтируйте поврежденные детали по мере необходимости;
- 7) осмотрите оборудование на наличие незакрепленных деталей и хорошо затяните их.
- Никогда не эксплуатируйте оборудование в плохих погодных условиях, особенно если существует опасность попадания молнии.
- Избегайте неправильных рабочих поз и всегда сохраняйте равновесие, чтобы всегда устойчиво стоять на склонах.

⚠ВНИМАНИЕ: Не прикасайтесь ни к каким опасным движущимся частям до тех пор, пока вы не отключите агрегат от розетки и все движущие части полностью не остановятся.

⚠ВНИМАНИЕ: Опасность получения травм от опасных движущихся частей!

2.3.4 Техническое обслуживание и хранение

- Держите все гайки, болты и винты затянутыми, чтобы убедиться, что оборудование находится в безопасном рабочем состоянии;
- Регулярно проверяйте фиксирующую корзину на наличие признаков износа и нарушения функциональности.
- В целях вашей собственной безопасности незамедлительно замените изношенные или поврежденные детали.
- Помните, что на оборудовании с зубчатыми блоками, перемещение одного зубчатого блока может привести к тому, что другие зубчатые блоки начнут вращаться.
- Во время регулировки оборудования следите за тем, чтобы не зажать пальцы между подвижными зубьями и неподвижными частями оборудования.
- Дайте двигателю остыть, прежде чем убирать оборудование на какой-либо длительный период времени.
- При проведении работ по техническому обслуживанию зубьев важно помнить, что зубья все еще можно перемещать, даже если привод выключен.
- В целях вашей собственной безопасности незамедлительно замените изношенные или поврежденные детали. Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары.
- Если оборудование остановлено для технического обслуживания, осмотра или хранения, а также для замены вспомогательного оборудования, необходимо выключить привод, вынуть предохранительную вилку из устройства и убедиться, что все движущиеся части полностью остановились. Дайте оборудованию остыть перед проведением каких-либо проверок, регулировок и т.д. Бережно относитесь к оборудованию и содержите его в чистоте.
- храните оборудование в недоступном для детей месте.

Обслуживание

Ремонтируйте свое электрическое оборудование только квалифицированным персоналом с использованием только оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасность использования вашего электрического оборудования.

3. ОБЩИЙ ВИД

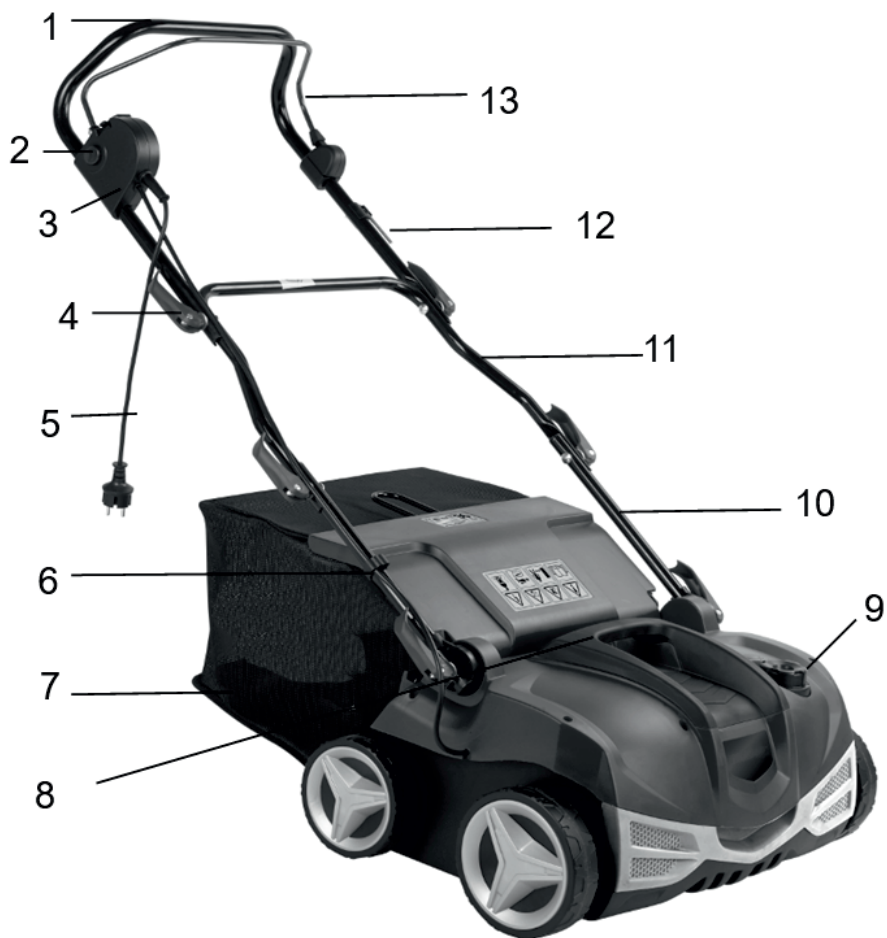


Рис.1

- | | | |
|-------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 1. Верхняя ручка | 2. Ручка переключателя | 3. Распределительная коробка |
| 4. Стопорная рукоятка | 5. Штепсельная вилка | 6. Зажим для кабеля |
| 7. Травосборник | 8. Ручка для транспортировки | 9. Ручка регулировки глубины |
| 10. Нижняя ручка | 11. Средняя ручка | 12. Гаечный ключ |
| 13. Ручка управления тормозом | | |

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Мощность:	2000 Вт
Рабочее напряжение:	230-240 В
Номинальная частота:	50 Гц
Скорость холостого хода:	4200 оборотов/мин
Емкость травосборника	45 л
Ширина обрабатываемой поверхности:	380 мм
Вес нетто:	14 кг
Регулировка глубины	-10 +5 мм

Измеренный уровень звукового давления на месте оператора Измеренный уровень звукового уровня мощности	87.1 dB(A) K=3 dB(A)
Измеренный уровень звукового уровня мощности	98.8 dB(A) K=1.95 dB(A)
Гарантированный уровень звуковой мощности	101dB(A)
Вибрация	4. 69 м/с ² K=1.5 м/с ²

5. СБОРКА

5-1. СБОРКА РУЧКИ

1. Вставьте нижнюю ручку в кронштейны (рис.2А).
2. Закрепите нижнюю ручку на корпусе устройства с помощью фиксирующих рычагов, болтов и шайб (рис.2В).
3. Соедините среднюю и нижнюю рукоятки с помощью стопорных рычагов, болтов и шайб (рис.2С).
4. Соедините верхнюю и среднюю рукоятки с помощью стопорных рычагов, болтов и шайб (рис.2Д).
5. Установите зажим для кабеля в указанное положение, а затем подсоедините кабель. (Рис.2Е)
(Кронштейн)

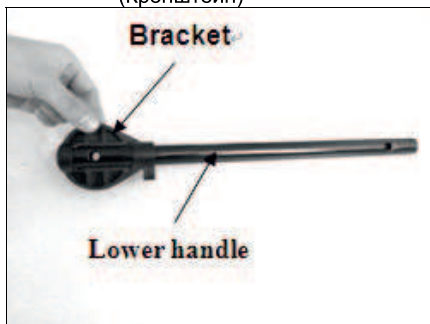


Рис. 2А (Нижняя ручка)

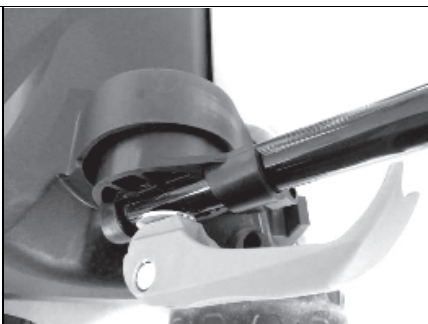


Рис.2В



Рис. 2С

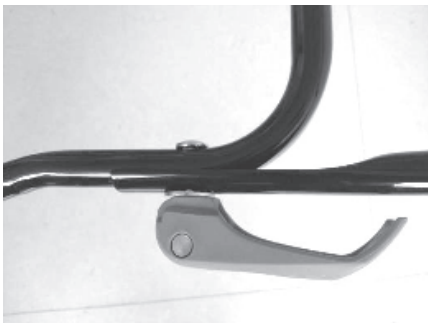


Рис. 2Д

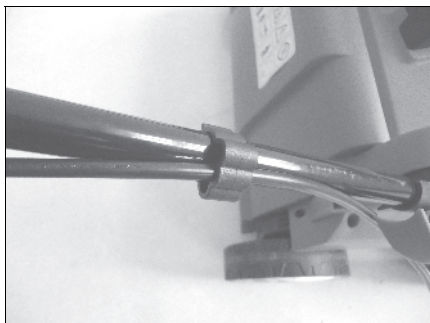


Рис.2Е

5-2 СБОРКА ТРАВСОБОРНИКА

1. Вдавите обе части металлического каркаса друг в друга. (рис.2F)

2. Натяните матерчатый мешок на металлический каркас. (рис.2G)

3. Натяните резиновые зажимы на металлическую раму. (Рис.2H)

Установка: Поднимите заднюю крышку и закрепите травосборник на задней части агрегата. (Рис.2I/Рис.2J/рис.2K).

Для снятия: Возьмитесь за заднюю крышку и приподнимите ее, снимите травосборник.

ВНИМАНИЕ: Прежде чем подсоединять травосборник к скарификатору, необходимо убедиться, что двигатель выключен и режущий агрегат не вращается.

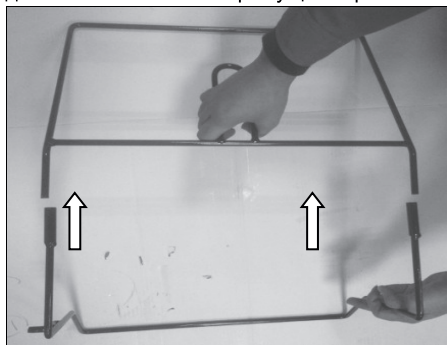


Рис.2 F

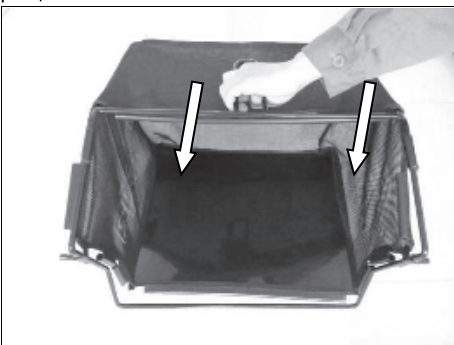


Рис.3G

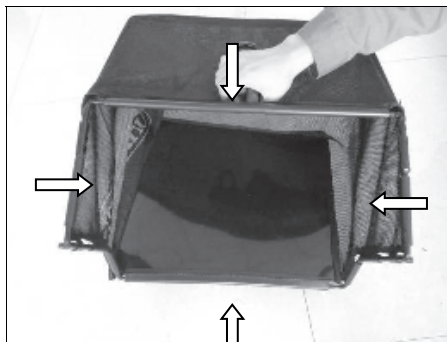


Рис.2H



Рис. 2I



Рис. 2J



Рис.2K

5-3. РЕГУЛИРОВКА СООТВЕТСТВУЮЩЕГО УГЛА

1. Потяните за фиксирующий рычаг;
2. Вращая верхнюю ручку, расположенную по центру механизма регулировки угла наклона, установите соответствующий угол наклона в прицел от 0° to 18°, как показано на рис.2L.;
3. Нажмите на фиксирующий рычаг, чтобы соединить нижнюю и верхнюю рукоятки.

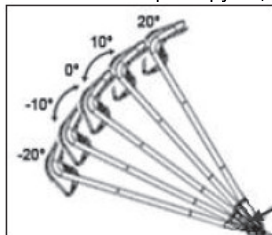


Рис. 2L (механизм регулировки угла наклона)

6. РЕГУЛИРОВКА РАБОЧЕЙ ГЛУБИНЫ

Рабочая глубина устанавливается с помощью ручки регулировки глубины, глубину можно регулировать от -10 мм до + 5 мм.

(Рис.3А/ Рис.3В)

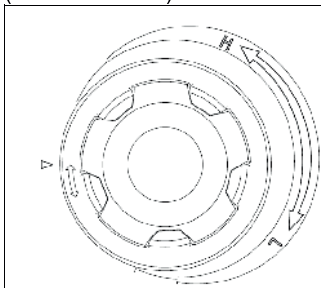


Рис. 3А

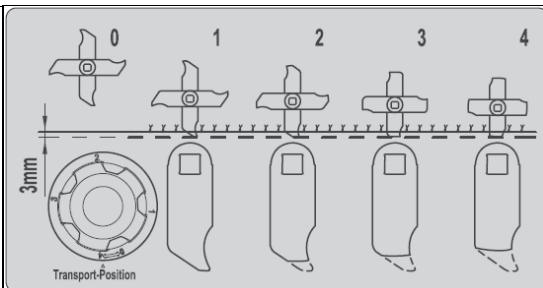


Рис. 3В

⚠ ВНИМАНИЕ: Выполняйте эту регулировку только при остановленном лезвии.

7. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

7.1 ЗАПУСК

Перед подключением агрегата к источнику электропитания убедитесь, что напряжение сети составляет 230-240 В ~ 50 Гц.

Перед запуском агрегата закрепите удлиннитель на самом агрегате, как показано на рис. 4А. /рис. 4В.



Рис.4А



Рис.4В

Запустите двигатель следующим образом (рис.4С)

- a) Нажмите предохранительную кнопку (1).
- b) А тем временем потяните за ручку выключателя (2) и держите ее крепко.



Рис.4С

Если вы отпустите ручку переключателя, двигатель остановится.



ОСТОРОЖНО! Лезвие начинает вращаться, как только запускается двигатель.



ВНИМАНИЕ! Режущие элементы продолжают вращаться после выключения двигателя.

7.2. СОВЕТЫ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ

Рекомендуется немного перекрывать контуры скарификации.

Старайтесь проводить скарификацию по прямым линиям, чтобы получить красивый и чистый вид, при этом полосы аэрации всегда должны перекрывать друг друга на несколько сантиметров, чтобы избежать голых полос.

Если вы используете травосборник, который доступен в качестве опции, его необходимо опорожнить, как только скошенная трава начнет отставать во время скарификации.

⚠ Опасно! Прежде чем снимать травосборник, выключите двигатель и подождите, пока каток не остановится.

Чтобы снять травосборник, приподнимите заднюю крышку одной рукой, одновременно отсоединяя травосборник другой.

То, как часто вы должны скарифицировать свой газон, определяется в первую очередь скоростью роста травы и твердостью почвы.

Содержите нижнюю часть оборудования в чистоте и удаляйте налипшую почву и траву. Отложения затрудняют запуск аэратора и снижают качество скарификации.

Всегда скарируйте вдоль склонов (не вверх и вниз).

Выключите двигатель перед выполнением каких-либо проверок ролика.

⚠ Опасно!

Ролик вращается в течение нескольких секунд после выключения двигателя. Никогда не пытайтесь остановить ролик. В случае, если вращающийся ролик ударится о какой-либо предмет, немедленно выключите оборудование и дождитесь полной остановки ролика. Затем проверьте состояние ролика.

Аэрация газона. Аэрационный валик доступен в качестве опции.

Способ работы при аэрации такой же, как и при скарификации.

Поэтому вам следует соблюдать эти инструкции по технике безопасности и указания по практике работы.

8. ЗАМЕНА РОЛИКА

⚠ ВНИМАНИЕ: Обязательно надевайте рабочие перчатки.

Оборудование может быть укомплектовано скарифицирующим роликом или аэрационным роликом.

Заменяйте ролик только оригинальным роликом, так как это обеспечит максимальную производительность и безопасность при любых условиях.

Чтобы заменить скарифицирующий валик или аэрационный валик (арт. 2425200001), который доступен в качестве опции, выполните следующие действия.

Снимите ролик

1. Открутите два винта. (Рис.5А)

2. Поднимите ролик с этой стороны и вытяните в направлении, указанном стрелкой. (Рис.5В)

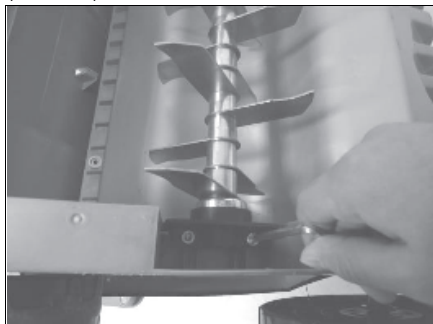


Рис.5А



Рис.5В

Установка ролика

1. Установите новый ролик в направлении, указанном стрелкой, на привод с квадратным концом и вдавите в держатель (рис.5С/ рис.5D).

2. Снова закрепите ролик с помощью двух винтов.

Время от времени смазывайте привод с квадратным концом, чтобы можно было легко менять ролики.



Рис. 5С

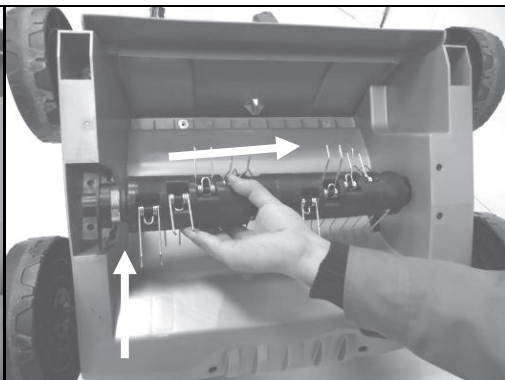


Рис.5D

9. ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Всегда отсоединяйте электрический шнур от источника питания перед выполнением любых работ по настройке, ремонту, техническому обслуживанию или очистке оборудования. Убедитесь, что барабан с шипами не вращается.

9.1 Очистка

- По возможности очищайте все предохранительные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя от грязи и пыли. Протрите оборудование чистой тканью или продуйте его сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем вам немедленно очищать устройство каждый раз, когда вы заканчиваете его использовать.
- Регулярно протирайте оборудование влажной тканью с небольшим количеством мягкого мыла. Не используйте чистящие средства или растворители; они могут повредить пластиковые детали оборудования. Убедитесь, что вода не просачивается внутрь устройства. Попадание воды в электрическое оборудование увеличивает риск поражения электрическим током.

9.2 Техническое обслуживание

- Изношенный или поврежденный режущий инструмент должен быть заменен уполномоченным специалистом.
- Следите за тем, чтобы все крепежные элементы (винты, гайки и т.д.) были надежно затянуты.
- Храните скарификатор и аэратор в сухом месте.
- Для увеличения срока службы все детали, закрепленные винтами, такие как колеса и оси, должны быть очищены и впоследствии смазаны маслом.
- Регулярное техническое обслуживание скарификатора и аэратора не только обеспечивает более длительный срок службы и производительность, но и способствует точной и простой скарификации вашего газона.
- В конце сезона проведите общую проверку скарификатора и аэратора и удалите все скопившиеся остатки. Перед началом каждого сезона абсолютно необходимо проверять состояние скарификатора и аэратора. При необходимости проведения ремонтных работ обратитесь в нашу службу поддержки клиентов.

10. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Место хранения

Храните оборудование и принадлежности в недоступном для детей, темном и сухом месте при температуре выше нуля. Идеальная температура хранения от 5 до 30 °C

Транспортировка

- Перед транспортировкой выключите оборудование и отсоедините его от источника питания.
- Установите защитные приспособления для транспортировки, если таковые имеются.
- Защитите оборудование от повреждений и сильных вибраций, которые могут возникнуть, особенно при транспортировке в транспортных средствах.
- Зафиксируйте оборудование от скольжения и опрокидывания.

11. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Действия по устранению неисправности

Проблема	Возможные причины	Варианты исправления:
Двигатель не работает	а) Внутренние клеммы отсоединены. б) Неисправен предохранитель. в) Засорился корпус ролика. д) Отсоединен сетевой соединительный кабель.	а) В мастерской по обслуживанию клиентов. б) В мастерской по обслуживанию клиентов. с) При необходимости измените глубину установки скарификатора/аэратора и очистите корпус. д) Проверьте сетевой соединительный кабель.
Производительность двигателя падает.	а) Почва слишком твердая. б) Засорился корпус. в) Ролик сильно изношен.	а) Измените рабочую глубину. б) Очистите корпус. с) Замените ролик.
Неточный рабочий результат.	а) Ролик изношен. б) Неправильная глубина обработки.	а) Замените ролик. б) Установите нужную насадку на необходимый уровень обработки.
Двигатель работает, ролик не вращается.	а) Порван зубчатый ремень.	а) В мастерской по обслуживанию клиентов.

Важное замечание!

Для защиты двигателя от перегрева, он оснащен термовыключателем, который останавливает двигатель при достижении критической температуры. Дайте время агрегату остыть, после чего можно продолжить работу.

12. ЭКОЛОГИЧЕСКИ БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ



В соответствии с директивой ЕС 2012 /19/EU об электрическом и электронном оборудовании и ее внедрением в национальное законодательство, все электрические инструменты должны собираться отдельно и перерабатываться экологически чистым способом. Альтернативная утилизация: Если владелец электроинструмента не возвращает инструмент производителю, он несет ответственность за надлежащую утилизацию в назначенном пункте сбора, который подготавливает устройство к утилизации в соответствии с национальными законами и правилами утилизации.

Сюда не входят принадлежности и инструменты без электрических или электронных компонентов.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



Наименование изделия

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Продавец (название магазина)

Адрес

Телефон

ШТАМП МАГАЗИНА

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с настоящей гарантийной картой.

1. Гарантийные обязательства исполняются продавцами-уполномоченными дилерами и их официальными обслуживающими (сервис)центрами.
2. Прием инструмента в ремонт по гарантии производится: при наличии заполненного гарантийного талона с отметкой продавца, или регистрации продажи инструмента в электронном виде.
3. Инструмент, сдаваемый для гарантийного обслуживания, должен быть в чистом и собранном виде и в полной комплектации:
- в случае бензо/электро пилы - шина, цепь,
- в случае бензо/электро косы - косильная головка, нож, защитный кожух.
- и т.д.
4. Гарантийный срок эксплуатации изделий составляет **12 месяцев** со дня продажи в розничной сети.
- Гарантийный срок продлевается на период, в течение которого изделие находилось в ремонте в случае признания гарантии.

5. Гарантийные обязательства НЕ распространяются на:

- изделия без серийного номера;
- на расходные и быстроизнашивающиеся детали агрегата;
- на изделия, которые в течение гарантийного срока полностью выработали свой ресурс (коммерческая эксплуатация изделия, предназначенного для бытового использования);
- в случае неисправностей, вызванных некачественным ремонтом или обслуживанием неуполномоченными лицами, организациями;
- в случае неисправностей, вызванных использованием некачественных запасных частей и принадлежностей;
- в случае неисправностей, вызванных внесением изменений в конструкцию изделия;
- в случае использования агрегата не по назначению;
- в случае неисправностей, вызванных несоблюдением требований по работе, техническому обслуживанию и хранению изделия, изложенных в Руководстве по эксплуатации:
 - использование бензина или моторного масла, несоответствующих требованиям или не правильной их пропорции,
 - работа с перегрузкой: (работа с поврежденной режущей гарнитурой, тупой или неправильно заточенной цепью, работа бензопилы без нагрузки на максимальных оборотах, попытка работать с заблокированной цепью, использование на косе косильной лески большего сечения, отсутствие на косе защитного кожуха или отрезного ножа на нем, загрязненных отверстий для вентиляции и других требований).
 - механические повреждения.

ВНИМАНИЕ! В случае обнаружения каких-либо неисправностей или постороннего шума в процессе эксплуатации изделия следует немедленно прекратить его использование и обратиться в сервисный центр. Дальнейшая эксплуатация изделия может причинить вред вашему здоровью, а также может послужить поводом для отказа в гарантийных обязательствах.

Настоящей подписью подтверждаю, что изделие мною осмотрено, проверено в моем присутствии, передано мне в полной комплектации. Вместе с изделием мною получено руководство по эксплуатации, содержащее информацию о потребительских свойствах и назначении изделия, в том числе правила и условия эффективного и безопасного использования изделия. Изделие исправно.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

Покупатель: _____ / _____

подпись

Ф.И.О.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструктив своих изделий.
Актуальная информация и инструкции размещены на сайте: www.villartec.ru





Товар сертифицирован.

Производитель: Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China
(Нингбо Дайе Гарден Машинери Ко., Лтд.

Но. 58 Жинфенг Роад, Йуйао, Зхежианг 315403, П. Р. Китай)

Импортеры в РФ:

ООО "Абсолют" 199155, Санкт-Петербург, ул. Уральская,
д.10, корп.2, литер А, пом.6-Н

ООО "Титул" 422700, Россия, Респ.

Татарстан,Высокогорский р-н,

пос.ж.д.ст. Высокая Гора, ул. Советская, д.1Д пом.10

Прием обращений: sales@spb-absolut.ru



www.villartec.ru



Инструкция по эксплуатации